

J. B. C. Freislich

Kantate

*Willkommen, Erlöser
der Erden*

(Nes F A 74)

Soli SB

Coro 1 SATB, Coro 2 SATB

4 Tromben, Timpani

Oboe, Fagott

2 Violini, Viola

Violoncello/Violone

Organo, Organo grosso

herausgegeben

von

Werner Jaksch

Vorwort

Die vorliegende Edition der Kantate *Willkommen, Erlöser der Erden* von **Johann Balthasar Christian Freislich** (1687-1764)¹ basiert auf einer Partitur und Stimmenmaterial (nach RISM Teilautograph von 1740-60), die in der Biblioteka Gdańska Polskiej Akademii in Danzig unter dem Sigle *Ms. Joh. 4* aufbewahrt liegen. Die Stimmen sind gut lesbar, so dass sie als Grundlage für die Spartierung dienen konnten.

Der Text wurde der heutigen Rechtschreibung angeglichen, dynamische Eintragungen stillschweigend vereinheitlicht. Die Anordnung der Vokal- und Instrumentalstimmen wurden in der Partitur entsprechend der Vorlage beibehalten. Eine separate Violoncello/ Violonestimme wurde dem Violapart unterlegt. Dieser Stimme entspricht auch der Bombardo²-Part. Die im zweiten Chor vorgesehene Oboe folgt der Sopranstimme. Die in beiden Chören besetzten Tromben bzw. Clarinen und Pauken³ sind in den Originalstimmen in C notiert. Ebenso sind die Orgelstimmen einen Ton tiefer notiert. Hier wurden alles klingend wiedergegeben. Die Schlüsselung der Vokalstimmen ist im Original folgendermaßen dokumentiert: Sopran = Sopran-Schlüssel, Alt = Alt-Schlüssel, Tenor = Tenor-Schlüssel, Bass = Bass-Schlüssel.

Ergänzt wurden Taktzahlen. Bindebögen wurden konsequent der Quelle folgend übernommen, gegebenenfalls bei Diskrepanzen zwischen den Stimmen nachgetragen. Alle weiteren Ergänzungen des Herausgebers wurden in den Noten diakritisch gekennzeichnet.

Der Text der Kantate zum Weihnachtsfest stammt von Joh. Jacob Rambach⁴ und ist von **J.B.C. Freislich** nach 1731 für die Danziger Marienkirche in doppelchöriger Disposition nach Muster des Vorgängers Joh. Valentin Meder komponiert worden. Der aus Meiningen stammende J.B.C. Freislich wirkte seit 1716 am Schwarzburger Hof in Sondershausen als Nachfolger G.H. Stölzels in der Position eines Kapellmeisters, später als Nachfolger seines Bruders Maximilian Dietrich Freislich⁵ (1663-1731), dem Kantor an der Marienkirche in Danzig. Bedeutend soll er als Komponist von Passionen und Gelegenheitskantaten, u.a. einer Kaffee- und Teekantate⁶, gewesen sein⁷.

Dr. Werner Jaksch

1 Neueste Literatur: Karla Neschke, *Johann Balthasar Christian Freislich (1687-1764): Leben, Schaffen und Werküberlieferung*, Ziethen 2000

2 Wohl ein Vorläufer des Fagotts; in C notiert.

3 Im letzten Chor wurde der fehlende Paukenpart des 2. Chores dem des 1. Chores angeglichen.

4 Der Text des Chorals stammt von Paul Gerhardt aus dem Jahr 1653.

5 Auch Freislich geschrieben.

6 Mit dem Titel: *Eilet ihr beglückten Schiffe*

7 Vgl. Hans Engel, Artikel *Danzig*, in: MGG, Bd. 2, Kassel 1952 ff., Spalte 1906

Chor

Willkommen Erlöser der Erden

J.B.C. Freislich

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It features a variety of instruments and vocal parts. The woodwinds include two trumpets, two clarinets, two bassoons, and two oboes. The strings consist of two violins, one viola, and two cellos/contrabasses. The percussion includes two sets of timpani. The keyboard part is for organ. The vocal parts are for soprano, alto, tenor, and bass. The score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The first system shows the beginning of the piece, with the vocal parts starting on a whole rest. The instrumental parts begin with a series of notes, including some trills and grace notes. The organ part has some fingerings indicated below the notes.

6

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

A

T

B

Org

7 6 2 6 6 6 5 p 6 6 5 # 7
4 4 3

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

12

This musical score page features 18 staves for various instruments and voices. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The score begins at measure 12, indicated by a box containing the number '12'. The instruments and voices are: Tr1 (Trumpet 1), Tr2 (Trumpet 2), Ti (Trombone), Vi 1 (Violin 1), Vi 2 (Violin 2), Va (Viola), Vc/Vl (Violoncello/Double Bass), S (Soprano), A (Alto), T (Tenor), B (Bass), Org (Organ), Cl1 (Clarinet 1), Cl2 (Clarinet 2), Ti (Trombone), S (Soprano), A (Alto), T (Tenor), B (Bass), and Org (Organ). The string section (Vc/Vl) plays a steady eighth-note accompaniment. The woodwinds (Cl1, Cl2, Ti) and brass (Tr1, Tr2, Ti) have rests. The violins and viola play melodic lines with trills. The vocal parts (S, A, T, B) have rests. The organ part (Org) plays a sequence of notes with fingerings: 6 4, 7 #, 6 4, 5 #, 6 4, 7 #.

17

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

8 6 6 4 5 7# 8 6

22

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

p

f

p

6

7

6

6

6 5

4

4 3

27

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

p

7

6
4

6

6 5
4 3

6 6 5
4 3

32

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

Will - kom-men, will - kom-men, will - kom-men,

Will - kom-men, will - kom-men, will - kom-men,

Will - kom-men, will - kom-men, will - lom-men,

Will - kom-men, will - kom-men, will - kom-men,

6 6 5 7 4 8
4 3 2

Will - kom-men, will -

Will - kom-men, will -

Will - kom-men will -

Will - kom-men, will -

38

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

will - kom-men Er - lö - ser der Er - - den, dir

will - kom-men Er - lö - ser der Er - - den, dir

will - kom-men Er - lö - ser der Er - den, dir

will - kom-men Er - lö - ser der Er - den, dir

6 7 6

kom-men, will - kom-men Er - lö - ser der Er - - den, der Er - - den,

kom-men, will - kom-men Er - lö - ser der Er - - den, der Er - - den,

kom-men will - kom-men Er - lö - ser der Er - den, der Er - den,

kom-men, will - kom-men Er - lö - ser der Er - den, der Er - den,

6 5 6 7 7

Tr1
Tr2
Ti

Vi 1
Vi 2
Va
Vc/VI

S
A
T
B

dir jauch- zet ent - ge - gen die fröh - li - che Welt,
 dir jauch- zet ent - ge - gen die fröh - li - che Welt,
 8 dir jauch - zet ent - ge - gen die fröh - li - che Welt,
 dir jauch - zet ent - ge - gen die fröh - li - che Welt,

Org
Cl1
Cl2

6 4 6
2

Ti
S
A
T
B
Org

Welt, die fröh - li - che
 Welt, die fröh - li - che
 Welt, die fröh - li - che
 Welt, die fröh - li - che

55

Tr1
Tr2
Ti

Vi 1
Vi 2
Va
Vc/Vl

S
A
T
B

will - kom - men, will - kom - men Er - lö - ser der Er - den,
will - kom - men, will - kom - men Er - lö - ser der Er - den,
will - kom - men, will - kom - men Er - lö - ser der Er - den,
will - kom - men, will - kom - men Er - lö - ser der Er - den,

Org

6 6 5b 6 7

Cl1
Cl2
Ti

S
A
T
B

Welt, will - kom - men, der
Welt, will - kom - men, der
Welt, will - kom - men, der
Welt, will - kom - men, der

Org

6 5b

67

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

die fröh - li - che Welt.

die fröh - li - che Welt.

die fröh - li - che Welt.

die fröh - li - che Welt.

ge - gen, die fröh - li - che Welt.

ge - gen, die fröh - li - che Welt.

ge - gen, die fröh - li - che Welt.

ge - gen, die fröh - li - che Welt.

7 4 3 6

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

7 8 6 7 6 5 p 6 6 5 6

4 8 6 7 6 5 p 6 6 5 6

2 5 4 3 5 4 3

79

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

8

8

6 6 6 5 6 6

4 3

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

Die Lüf - te durch - drin - get ein Freu - den - ge - tö - ne,

Die Lüf - te durch - drin - get ein Freu - den - ge - tö - ne,

Die Lüf - te durch - drin - get ein Freu - den - ge - tö - ne,

Die Lüf - te durch - drin - get ein Freu - den - ge - tö - ne,

6 6 5 6 7
4 3

Ge -

Ge -

Ge -

Ge -

Ge -

91

Tr1
Tr2
Ti

Vi 1
Vi 2
Va
Vc/Vl

S
A
T
B

es schal-len die Lie - der der himm - li - schen Söh - ne,
es schal-len die Lie - der der himm - li - schen Söh - ne,
es schal-len die Lie - der der himm - li - schen Söh - ne,
es schal-len die Lie - der der himm - li - schen Söh - ne,

Org

6 6 6# 7# 6 5

Cl1
Cl2
Ti

S
A
T
B

tö - ne, der himm - li - schen
tö - ne, der himm - li - schen
tö - ne, der himm - li - schen
tö - ne, der himm - li - schen

Org

7# 6

97

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

da Him-mel und Er - de sich freund-lich ge - fällt.

da Him-mel und Er - de sich freund-lich ge - fällt.

da Him-mel und Er - de sich freund-lich ge - fällt.

da Him-mel und Er - de sich freund-lich ge - fällt.

6 6 6 6 6 #

8

Söh-ne, da Him-mel und Er - de sich freund-lich ge - fällt, sich freund-lich ge - fällt.

Söh-ne, da Him-mel und Er - de sich freund-lich ge - fällt, sich freund-lich ge - fällt.

8 Söh-ne, da Him-mel und Er - de sich freund-lich ge - fällt, sich freund-lich ge - fällt.

Söh-ne, da Him-mel und Er - de sich freund-lich ge - fällt, sich freund-lich ge - fällt.

6 5 6 6 6 # 7# 6 6 6 # 7#

4 2 4 2

da capo

Recitativo

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

B

Org

Er - wünsch - te Nacht, die uns das wah - re Licht ge - bracht, vor wel - chem

7 6

3

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

B

Org

uns - re Fins - ter - nis - se be - schämt ent - wei - chen müs - sen,

O Nacht, der kei - ne gleich, die am ver -

6 5 6 7b 6 6

6

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

B

Org

klär - ten Schim - mer reich, da der he - rab - ge - hän - gte Him - mel mit ei - nem

4
2

7
#

b

6

8

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

B

Org

fröh - li - chen Ge - tüm - mel das Aug' ent - zückt, das Ohr er - götzt und je - ne

b

5b

10

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

B

Org

Hir - ten auf der Wei - de in ei - ne zit - tern - de mit Furcht ver - misch - te

6 \flat 7 \flat

12

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

B

Org

Freu - de durch sei - nen hei - tren An - blick setzt.

b 4/2 b

Choral

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

Fröh - lich soll mein Her - ze sprin - gen die - ser
Hört, hört wie mit vol - len Chö - ren al - le

A

Fröh - lich soll mein Her - ze sprin - gen die - ser
Hört, hört wie mit vol - len Chö - ren al - le

T

8 Fröh - lich soll mein Her - ze sprin - - gen die - ser
Hört, hört wie mit vol - len Chö - ren al - le

B

Fröh - lich soll mein Her - ze sprin - gen die - ser
Hört, hört wie mit vol - len Chö - ren al - le

Org

6 8 4 # 6b

7

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

A

T

B

Org

Zeit, da für Freud' al - le En - gel sin - gen.
Luft lau - te ruft: Chris-tus ist ge - bo - ren.

Zeit, da für Freud' al - le En - gel sin - gen.
Luft lau - te ruft; Chris-tus ist ge - bo - ren.

8 Zeit da für Freud' al - le En - gel sin - - - gen.
Luft lau - te ruft: Chris-tus ist ge - bo - - - ren.

Zeit da für Freud' al - le En - gel sin - gen.
Luft lau - te ruft: Chris-tus ist ge - bo - ren.

4 3 7 # b 4 #

Chor

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

Ein Kind ist uns ge - - - - -

Ein Kind ist uns ge -

6

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

Ein Kind ist uns ge bo - - - - -
 bo - - - - - ren, ein Kind ist

8

6

6 2 6 6
4

Detailed description: This is a page of a musical score, page 25. It features a variety of instruments and vocal parts. At the top, there are three trumpet parts (Tr1, Tr2) and a trombone part (Ti), all of which are currently silent. Below these are two violin parts (Vi 1, Vi 2) and a viola part (Va), which are playing active parts. The violin parts have rests in the first two measures, followed by a melodic line. The viola part has a continuous rhythmic pattern. Below the strings are the vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The Tenor and Bass parts have lyrics: "Ein Kind ist uns ge bo - - - - -", "bo - - - - - ren,", and "ein Kind ist". The Organ (Org) part is playing a rhythmic accompaniment. At the bottom, there are two clarinet parts (Cl1, Cl2), another trombone part (Ti), and another set of vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and Organ, all of which are currently silent. There are some performance markings like "8" and "6" and some fingering numbers like "6 2 6 6" and "4".

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S
Ein Kind ist uns ge - bo -

A

T
8 ren,

B
8 uns ge - bo - ren, ein Kind ist uns ge -

Org
6 7^b 6 5 4 3

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B
8

Org

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

-ren, ein Kind ist uns ge-bo-ren, ein Kind ist uns ge-

-ren, ein Kind ist uns ge-bo-ren, ge-bo-ren, ein Kind ist uns ge-

bo-ren, ge-bo-ren, ein Kind ist uns ge-

2 6 6 6 4 3 7 6 6 4 # 7

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S
ren, ist uns ge - bo-ren, uns, uns ein Kind ist

A
bo-ren, ist uns ge - bo-ren, uns, uns ein Kind ist

T
bo-ren, ist uns ge - bo-ren, uns, uns ein Kind ist

B
bo-ren, ist uns ge - bo-ren, uns, uns ein Kind ist

Org
6 5 # 6 6 7

Cl1

Cl2

Ti

S
Ein Kind ist uns ge - bo - - ren, ist uns ge - bo-ren, uns, uns

A
Ein Kind ist uns ge - bo-ren, ist uns ge - bo-ren, uns, uns

T
Ein Kind ist uns ge - bo-ren, ist uns ge - bo-ren, uns, uns

B
Ein Kind ist uns ge - bo-ren, ist uns ge - bo-ren, uns, uns

Org
6 # 7 6 7

30

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S
uns ge - bo - ren, ein Sohn ist uns ge - ge - - ben, ge - ge - ben, ge -

A
uns ge - bo - ren, ein Sohn ist uns ge - ge - ben, ge - ge - ben, ge -

T
8 uns ge - bo - ren, ein Sohn ist uns ge - ge - ben, ge - ge - ben, ge -

B
uns ge - bo - ren, ein Sohn ist uns ge - ge - ben, ge - ge - ben, ge -

Org
6 6 5 4 # 4 # 7 6 5 7 6 5 7

Cl1

Cl2

Ti

S
ge - bo - - ren, ge - ge - ben, ge - ge - ben,

A
ge - bo - ren, ge - ge - ben, ge - ge - ben,

T
8 ge - bo - - ren, ge - ge - ben, ge - ge - ben,

B
ge - bo - ren, ge - ge - ben, ge - ge - ben,

Org
6 6 5 7 6 5 7 6 5
4 # 4 # 4 #

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S
ge - - ben, ein Sohn ist uns ge - ge - - -

A
ge - - ben, ein Sohn ist uns ge - ge - ben, ge -

T
8 ge - - ben, ein Sohn ist uns ge - ge - ben, ge -

B
ge - - ben, ein Sohn ist uns ge - ge - ben, ge -

Org
4 # 6 6 6 4 3

Cl1

Cl2

Ti

S
ge - ge - - ben,

A
ge - ge - - ben,

T
8 ge - ge - - ben,

B
ge - ge - - ben,

Org
6 6 4 # 4

42

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S
ge-ben, ge - ge-ben, ge - ge - - - ben, ge -

A
ge-ben, ge - ge-ben, ge - ge - - - ben, ge -

T
8 ge-ben, ge - ge-ben, ge - ge - - - ben, ge -

B
ge-ben, ge - ge-ben, ge - ge - - - ben, ge -

Org
6 6 5 6
4 3

Cl1

Cl2

Ti

S
ge - ge-ben, ge - ge-ben, ge - ge - - - ben, ge -

A
ge - ge-ben, ge - ge-ben, ge - ge - - - ben, ge -

T
8 ge - ge-ben, ge - ge-ben, ge - ge - - - ben, ge -

B
ge - ge-ben, ge - ge-ben, ge - ge - - - ben, ge -

Org
6 6 5 6
4 3

48

Tr1 *tr*

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/Vl

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

ge - - - ben.

ge - - - ben.

ge - - - ben.

ge - - - ben.

6 4 3 6 5 6 7 6 6 6

6 4 3 4

54

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

A

T

B

Org

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

6 7 7 6 6 5 4 3 6 7 2 6 6

Tr1

Tr2

Ti

Vi 1

Vi 2

Va

Vc/VI

S

A

T

B

Org

6 5 6 7 2 6 6 6 4 3

4 3 4

Cl1

Cl2

Ti

S

A

T

B

Org

pp

f